



CYKLER TIL SENEGAL



Forberedelser til kampagnen mod COVID-19 og malaria. Foto: COLUFIFA

Indhold

Kære medlemmer og venner af Cykler til Senegal.....	2
Containere.....	2
Indkaldelse til Cykler til Senegals 26. ordinære generalforsamling	3
AAJAC/COLUFIFA's aktiviteter i 2020/2021	4
Kalender	8
Medlemskab og kontakt.....	8

Kære medlemmer og venner af Cykler til Senegal

Af Lone Frederiksen

Som nævnt i referatet fra sidste års generalforsamling trådte Binta Diallo ud af bestyrelsen. Stort tak til Binta for hendes deltagelse! Til gengæld var vi så heldige, at Diarra Kiil-Nielsen, som tidligere var suppleant trådte ind som fast bestyrelsesmedlem (Hun præsenterede sig i det forrige nummer af Wa-Kha-Dia). I mellemtiden er Mimi Sidibé rejst til Wales, hvor hun deltager i et fagligt kursus. Heldigvis er hun stadig med i bestyrelsesarbejdet elektronisk.

Men med bestyrelsesarbejdet er det nu så som så. Vi fik jo afslag på den forrige containeransøgning og har så indsendt en ny, som heldigvis fik en bedre skæbne. Mere om det inde i bladet. Lones foredrag i AOF er selvfølgelig blevet udskudt, til henh. september 2021 og januar 2022.

Vi har løbende kontakt med COLUFIFA, især gennem præsident Djibril Baldé, som også har bidraget med indlæg til bladet her. De har fået bevilget projekter gennem andre organisationer og udenlandske donorer, og vi har støttet et af dem økonomisk, jf. Djibrils artikel om COLUFIFAs aktiviteter.

Med ønsket om en god sommer til jer alle, hvor vi håber, I sammen med familie og venner kan nyde det smukke land.

Containere

Af Gitte Frandsen

Som vi skrev i årsberetningen 2019, så måtte vi betale et depositum på 1.000 euro for at få containeren ud af havnen i Banjul, og dette depositum er det ikke lykkedes os at få tilbagebetalt fra shippingfirmaet, trods utallige henvendelser.

Vi sendte en ansøgning om bevilling til en container i august 2020, men vi fik desværre afslag på den. Begrundelsen var, at ansøgningen var for bred, at Colufifa ønskede sig alle mulige forskellige ting, men at der ikke var en plan for hvordan disse ting skulle/kunne bruges til at være med til at skabe udvikling for Colufifa. Colufifa har så lavet en beskrivelse af forskellige aktiviteter, der kan skabe udvikling og ønsket sig udstyr, som understøtter disse aktiviteter. Det har vi brugt i ansøgningen i marts 2021 og vi har fået bevillingen. Vi skal pakke container i samarbejde med Nødhjælpsdepotet, og vi afventer hvornår vi kan få en aftal, for Nødhjælpsdepotet har ligesom så mange andre ekstra udfordringer med at gennemføre deres aktiviteter i disse Corona tider.

Genbrug til Syd, der administrerer puljen til containerbevillinger for Udenrigs-ministeriet, har i samarbejde med UM besluttet at der skal ske nogle ændringer for hvordan puljen kommer til at se ud fra januar 2022. Der arbejdes fortsat med de endelige retningslinjer, men vi har fået at vide at puljen fremadrettet kommer til at have særligt fokus på uddannelsesinstitutioner – både i Danmark og i Syd.



Indkaldelse til Cykler til Senegals 26. ordinære generalforsamling

Onsdag den 19. maj 2021 kl. 19:00

**Grundet Corona-restriktioner holdes generalforsamlingen elektronisk
via Zoom.**

I bedes tilmelde jer på e-mail cyklertilsenegal@gmail.dk og vil så få tilsendt et link til deltagelse.

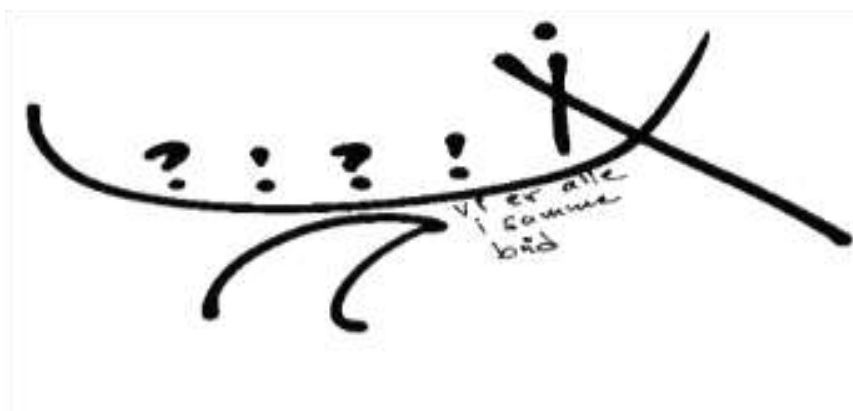
Dagsorden ifølge vedtægterne:

- a. Valg af dirigent og referent.
- b. Beretning fra bestyrelsen.
- c. Beretning fra arbejdsgrupper.
- d. Aflæggelse af regnskab.
- e. Fastsættelse af kontingent.
- f. Indkomne forslag (forslag indsendes senest 2 uger før generalforsamlingen og offentliggøres senest 8 dage før generalforsamlingen).
- g. Valg af bestyrelse og revisor.
- h. Eventuelt.

Vi håber, at mange af jer vil deltage og opfordrer varmt nye kandidater til at opstille til bestyrelsen!

Med venlig hilsen

Bestyrelsen





Association Africaine Jeunesse Agricole et Culturelle/Comité de Lutte pour la Fin de la Faim

BP : 15 Sédhiou, Tél: +221 33 935 91 82/ 77 500 52 74

Email : colufifa2002@yahoo.fr

AAJAC/COLUFIFA's aktiviteter i 2020/2021

Af Djibril Baldé, præsident for AAJAC/COLUFIFA

Oversat af Lone Frederiksen

1. Introduktion

Året 2020 var et år, hvor vores aktiviteter kørte med nedsat hastighed på grund af Corona-pandemien, som i høj grad påvirkede såvel medlemmerne som institutionerne.

De sundhedsmæssige restriktioner, som autoriteterne indførte, fik økonomiske konsekvenser for vores medlemmer, hvis indtægtsgivende aktiviteter i foråret blev påvirket, så familiernes indtjening faldt. Følgelig blev regntidens produktion begrænset af problemer med at skaffe såsæd m.v. Ydermere blev alle igangværende projekter afblæst eller forsinket.

I lyset af den situation tog vi initiativer for at tilpasse os forholdene, og med Guds hjælp har vi kunnet komme igennem denne periode, som strakte sig fra 2. marts 2020 og frem til juni 2020, hvor visse restriktioner blev ophævet.

Det følgende er en redegørelse for vores økonomi og vigtigste aktiviteter fra den periode og frem til i dag.

2. Hjælpeforanstaltninger indført af staten

Størstedelen af de sårbare familier har modtaget hjælp fra staten i form af fødevarer. Det hjalp dem til at få dækket de basale behov i en periode.

3. Initiativer taget af AAJAC/COLUFIFA

- 1) Med begrænsninger i bevægelsesfriheden og forbud mod at holde møder har vi kun kunnet opretholde løbende kontakt med vores medlemmer takket være den WhatsApp-gruppe, der blev oprettet i PASAN-projektet, der var finansieret af CISU og gennemført sammen med CtS. Denne kontakt via WhatsApp har gjort det muligt ikke kun at oplyse omkring sygdommen, men også at hjælpe med markedsadgang for afsætning af medlemmernes produkter.
- 2) I regntiden, hvor malariaen kommer igen i landdistrikterne, har der været en vis tilbageholdenhed med at kontakte sundhedscentre af frygt for at blive testet positiv

med COVID-19, og vi har derfor måttet gøre mere ud af at oplyse de sårbare grupper. I den forbindelse vil vi takke CtS, som har støttet os i vores oplysningskampagne blandt medlemmerne, men også i at kunne uddele myggenet til gravide og til børn under 5 år. Målet med oplysningen var at give en forståelse af lighederne mellem symptomer på malaria og på COVID-19, af vigtigheden af at lade sig undersøge, så snart man har tegn på feber, samt af de unges ansvar over for de mest udsatte, nemlig de gamle og personer med flere sygdomme. I forbindelse med denne aktivitet har vi med CtS's hjælp udleveret 800 myggenet og afholdt 1400 hjemme-samtaler hos familier i 70 medlemsgrupper.

En sundhedsperson har undervist vores lokale agenter fra alle unioner. Disse har gennemført oplysningsaktiviteterne ved at besøge familierne lokalt med iagttagelse af alle barrierer mod smitte.



**Epidémie de la COVID-19
SENSIBILISATION DES RELAIS DE
AAJAC / COLUFIFA**

06 SEPTEMBRE 2020



SIMILITUDES PALUDISME ET COVID 19

PALUDISME

- Fièvre ++;
- Frissons ++;
- Maux de tête ++;
- Perte de l'appétit;
- Fatigue;
- Courbatures;
- Agent causal: parasite / plasmodium falciparum

COVID 19

- Fièvre ++;
- Toux sèche ++;
- Ecoulement nasal ;
- Maux de tête;
- Mal de gorge++;
- Perte de l'odorat, du goût ou de l'appétit++;
- Perte de
- Fatigue;
- Agent causal : virus / coronavirus

Il faut noter que ce sont des signes pour les formes simples des deux pathologies



Nedenfor en oversættelse af skemaet ovenfor, der forklarer forskelle og ligheder mellem malaria og COVID-19.

MALARIA	COVID-19
Feber	Feber
Kulderystelser	Tør hoste
Hovedpine	Næseflåd
Tab af appetit	Hovedpine
Træthed	Tab af lugte-, smagssans og af appetit
Årsag: Parasit (<i>Plasmodium falsiparum</i>)	Træthed
	Årsag: Virus (Coronavirus)

Bemærk: Dette er udelukkende symptomer på de simple former af de to sygdomme.

4. Partnerskab

Takket være video har vi kunnet opretholde kontakt med vores partnere.

Således blev AAJAC/COLUFIFA sammen med Heifer International i oktober 2020 udvalgt til at gennemføre et program til styrkelse af ernæringen i Bounkiling departement. Aktiviteterne startede ved udgangen af 2020.

Programmet omfatter 8 kommuner i departementet, og målet er at følge og styrke væksten hos børn i alderen 0-5 år. Det er finansieret af den senegalesiske stat, og har fået navnet KAYRA, som betyder lykke på Manding.

Ud over at følge og styrke børnene omfatter programmet støtte til de mest sårbare grupper gennem finansiering af indtægtsgivende aktiviteter inden for produktion af får, geder og fjerkræ.

Således har Heifer International igennem deres hovedkontors program, kaldt COVID Tilpasning, opnået finansiering til at støtte ernæringsprojektet og tillige hjælpe 5 af AAJAC/COLUFIFA's landsbygrupper med to besætninger à 100 høns. Samtidig støtter projektet AAJAC/COLUFIFA's finansielle autonomi ved at betale for 100 høns af en forbedret race kaldet Rainbow til organisationens hovedsæde i Faoune. Indbefattet i denne støtte er også en rugemaskine mhp at udbrede den forbedrede race og 3 ladcykler til at lette transporten til markedet.

Samme projekt, COVID Tilpasning, vil også hjælpe de sårbare familier i kommuner med høj grad af fejlernæring ved at give hver familie 5 høner og en hane af Rainbow-racen. Det omfatter i alt 100 familier.

Foreningen af vores lokale agenter vil modtage en produktionsenhed til at fremstille forbedret grødblanding til børnene.

Der er også her anledning til at takke CtS for at have bidraget til dette projekt, COVID Tilpasning. Der var ikke planlagt støtte til reparation af de eksisterende hønehuse fra vores tidligere

fjerkræprojekt, PRPMR. Da det er en forbedret race (*i forhold til de lokale landhøns. LF*) var det nødvendigt at forbedre hønsehusene for at sikre god hygiejne og beskytte hønsene mod rovdyr.

Således har CtS hjulpet med anskaffelse af metaldøre samt cement til gulvbelægningen og pudsning af muren i en meters højde for at lette rengøringen og forhindre lopper.

I hver gruppe er der blevet udvalgt 3 unge til at sikre pasningen af dyrene på gruppens vegne. De betales gennem udbyttet af produktionen, og resten af udbyttet tilhører gruppen.



Undervisning af de lokale projektmedarbejdere. Foto: COLUFIFA

5. Projekt FAR (Femme Agriculture Résiliente, Kvinder i Modstandsdygtigt Landbrug)

Dette projekt finansieres af den canadiske regering og gennemføres af CECI og SOCODEVI (*Canadisk baserede organisationer, der arbejder med organisationsudvikling, ligestilling og udvikling på landet, i bl.a. Senegal. LF*). Formålet er at støtte unge, 60 % kvinder og 40 % unge mænd, i regionerne Tamba, Kolda og Sédhiou gennem produktion af bananer, ris og grønsager. Projektet har underskrevet en partnerskabsaftale med AAJAC/COLUFIFA for at støtte grupperne med grønsagsdyrkning i Sédhiou-regionen. Det drejer sig om at højne de involverede gruppers kapacitet inden for agro-økologi gennem dyrkning af to afgrøder: okra og chili, hvor studier har vist, at der er potentialer i markedsføringen. Der indrettes marker på 5-10 ha til hver gruppe.

Ud over hjælpen til grupperne er der institutionel støtte til AAJAC/COLUFIFA, hvis mål er en strukturel forandring i ledelsen, som vil gøre det muligt for hvert enkelt medlem at få et udbytte ud af sit medlemskab. Muligvis arbejde hen imod et kooperativ.

I første runde er tre grupper blevet udvalgt til at starte, og de øvrige vil komme sidenhen. Produktionen af ris dækker alle deltagende organisationer i de tre regioner.

Jeg er overbevist om, at her har partnerskabet med CtS i gennemførelsen af projekt PAPAL været afgørende i valget af AAJAC/COLUFIFA som partner, da Projekt FAR har kunnet samarbejde med et partner med kvinder, der allerede var engageret i grønsagsdyrkning.



Kalender

19. maj 2021 kl. 19:00 Ordinær generalforsamling på Zoom
Couleur Café, der var planlagt til 12. juni, er aflyst og der undersøges alternative løsninger. Det vil blive annonceret på CtS's hjemmeside.

22. september 2021 kl. 10-12. Seniorhøjskolen AOF Gentofte. Foredrag ved Lone Frederiksen

Medlemskab og kontakt

Kontingent og støttebidrag kan indsættes i Merkur Bank på konto: 8401 1060310

Kontingent: Enkeltpersoner: 150 kr. Par og foreninger 250 kr.

Kontakt os på info@cyklertilsenegal.dk eller telefon **2380 2720**

Følg os på Facebook eller vores hjemmeside www.cyklertilsenegal.dk

Tegning: Mariama Elise Guldagger. Fotos: COLUFIFA og CtS.

Redaktion, layout og print: Gitte Frandsen og Lone Frederiksen

